

الأوامر والقرارات

رئاسة الجمهورية

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول - تسند تشجيعات مالية لمؤلفي المنشورات والمبدعين في ميادين البحث العلمي وتطوير التكنولوجيا حسب الشروط المنصوص عليها بهذا الأمر.

الفصل 2 - تسند التشجيعات المالية المشار إليها بالفصل الأول من هذا الأمر بعنوان الأعمال الكاملة المبدعة التي لم يسبق نشرها ذات الصلة بالتعليم العالي أو البحث العلمي أو التي تهدف إلى التعريف بنتائج البحوث وتبسيطها وكذلك الإختراعات والإبداعات في ميدان البحث العلمي وتطوير التكنولوجيا.

يحدد مبلغ التشجيع باعتبار طبيعة وتكلفة التأليف أو الإختراع ودرجة التجديد وتأثيره على التنمية.

الفصل 3 - تعرض الأعمال المذكورة بالفصل 2 من هذا الأمر على أنظار الإدارات المشار إليها بالفصلين 17 و 18 من القانون عدد 6 لسنة 1996 المؤرخ في 31 جانفي 1996 أعلاه بعد أن تتم دراستها وإبداء الرأي فيها من خبراء يتم تعيينهم للغرض بمقتضى عقد.

الفصل 4 - تمنح التشجيعات في صيغة مقابل مالي لأصحاب المؤلفات أو الكتب أو الوثائق المشابهة وكذلك المترجمين المنشورة أعمالهم من قبل الدولة أو المؤسسات العمومية المختصة لهذا الغرض وعلى حسابها، طبقاً للجدول التالي :

النسبة	طبيعة العمل
25٪ من محصول البيع	- مؤلف أو كتاب أو وثيقة مماثلة
15٪ من محصول البيع	- إعادة طبع مع إضافة أو تحيين مؤلف،
10٪ من محصول البيع	أو كتاب أو وثيقة مماثلة
	- ترجمة مؤلف، كتاب أو نشرية مماثلة

يتم صرف التشجيعات من طرف الدولة أو المؤسسات أو المنشآت المشار إليها بالفقرة الأولى أعلاه على أقساط سنوية ويصرف أول قسط منها عند صدور المؤلف في حدود خمسة وعشرين بالمائة (25٪) من الحقوق المنتظرة.

الفصل 5 - طبقاً لأحكام الفصل 17 من القانون التوجيهي عدد 6 لسنة 1996 المؤرخ في 31 جانفي 1996، يتم تحديد مبلغ التشجيع المالي على نشر الكتب لحساب مؤلفيهم وعلى نفقتهم وكذلك التشجيع المسند لمؤلفي الإبداعات أو الإختراعات من قبل الوزير المعني بالأمر بعد تقييمها من طرف خبراء يتم تعيينهم للغرض بمقتضى عقد.

لا يتجاوز مبلغ التشجيع 20٪ من المصاريف المصادق عليها من قبل الإدارة.

الفصل 6 - يحدد مبلغ التشجيع المسند في صيغة مقابل مالي إلى المخترعين والمبدعين الذين لا يخضعون لأحكام الفصول 4 و 5 و 8 و 9 من هذا الأمر من قبل الوزير المعني بالأمر وبعد تقييم من طرف خبراء يتم تعيينهم للغرض بمقتضى عقد.

الفصل 7 - طبقاً لأحكام الفصل 18 من القانون التوجيهي عدد 6 لسنة 1996 المؤرخ في 31 جانفي 1996 المشار إليه أعلاه تسند لإطارات البحث العاملين في المؤسسات العمومية للبحث العلمي والمؤسسات العمومية للتعليم العالي والبحث والمؤسسات والمنشآت العمومية إمتيازات تحمل على عائدات الإستغلال الصناعي والتجاري لاخترعاتهم طبق الشروط المنصوص عليها بالفصلين 10 و 11 من هذا الأمر.

الفصل 8 - الإختراع أو الإكتشاف المنجز من قبل العون العمومي الباحث العامل ضمن مؤسسة عمومية للبحث العلمي أو مؤسسة عمومية للتعليم العالي والبحث أو مؤسسة أو منشأة عمومية أثناء تنفيذه لمهامه تعود ملكيته قانوناً للمؤسسة التي يرجع لها بالنظر والتي هي وحدها مؤهلة لإيداع البراءة أو البراءات المتعلقة به عند الإقتضاء في تونس أو في الخارج ويتم التنصيص على إسم المخترع على البراءة.

أمر عدد 762 لسنة 1999 مؤرخ في 10 أفريل 1999 يتعلق بضبط المنحة السنوية لدعم صحافة الأحزاب السياسية وصيغ وطرق توزيعها.

إن رئيس الجمهورية،

بعد الإطلاع على القانون عدد 48 لسنة 1997 المؤرخ في 21 جويلية 1997 المتعلق بالتمويل العمومي للأحزاب السياسية، كما تم إتمامه بالقانون عدد 27 لسنة 1999 المؤرخ في 29 مارس 1999،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول - تحمّل مبالغ المنحة المنصوص عليها بالفصل 5 مكرر من القانون المشار إليه أعلاه عدد 48 لسنة 1997 المؤرخ في 21 جويلية 1997 على ميزانية رئاسة الجمهورية،

الفصل 2 - ضبطت المنحة السنوية بعنوان دعم صحافة الأحزاب السياسية بـ 50.000 د لكل حزب.

الفصل 3 - يصرف كل قسط كل ثلاثة أشهر.

الفصل 4 - بالنسبة لتقديم حسابات الحزب إلى دائرة المحاسبات تعتبر السنة السابقة للسنة التي تسند له فيها المنحة المذكورة.

الفصل 5 - الوزير مدير الديوان الرئاسي ووزير المالية، مكلفان كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 10 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

الوزارة الأولى

أمر عدد 705 لسنة 1999 مؤرخ في 29 مارس 1999 يتعلق بضبط شروط اسداء تشجيعات مالية للمؤلفين والمبدعين والمخترعين مكافأة على منشوراتهم وإبداعاتهم وأختراعاتهم.

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من الوزير الأول،

بعد الإطلاع على الأمر المؤرخ في 26 ديسمبر 1888 المتعلق ببراءات الإختراع وعلى جميع النصوص التي نقتحه أو تمته،

وعلى القانون عدد 36 لسنة 1994 المؤرخ في 24 فيفري 1994 المتعلق بالملكية الأدبية والفنية،

وعلى القانون التوجيهي عدد 6 لسنة 1996 المؤرخ في 31 جانفي 1996 المتعلق بالبحث العلمي وتطوير التكنولوجيا وخاصة الفصلين 17 و 18 منه،

وعلى الأمر عدد 400 لسنة 1969 المؤرخ في 7 نوفمبر 1969 المتعلق بإحداث وزارة أولى وضبط وظائف الوزير الأول،

وعلى الأمر عدد 342 لسنة 1992 المؤرخ في 17 فيفري 1992 المتعلق بضبط مشمولات كاتب الدولة لدى الوزير المكلف بالبحث العلمي،

وعلى رأي وزراء المالية والصحة العمومية والتعليم العالي والصناعة والثقافة والفلاحة،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

الفصل 9 - على الإطارات المشار إليهم بالفصل 8 من هذا الأمر والذين ينجزون إختراعات أو إكتشافات أن يقدموا في ذلك على الفور تصريحاً للسلطة المختصة لدى الدولة أو المؤسسة أو المنشأة العمومية المعنية بالأمر.

الفصل 10 - إذا تمّ استغلال الإختراع أو الإكتشاف صناعياً وتجارياً يحصل المخترع على إمتياز مالي يساوي ثلاثين بالمائة (30٪) من المحاصيل الصافية لحقوق الإستغلال المخولة وتصرف في الإبان طبقاً لطرق المدفوعة بالعقود المتعلقة باستغلالها.

الفصل 11 - عندما يكون الإختراع أو الإكتشاف قد أنجز من قبل عدّة أشخاص فإن الإمتياز المالي المذكور بالفصل 10 من هذا الأمر يوزع عليهم حسب الطرق التي يقترحونها.

الفصل 12 - الوزير الأول والوزراء المعنيون، مكلفون كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 29 مارس 1999.

زين العابدين بن علي

وزارة العدل

أمر عدد 706 لسنة 1999 مؤرخ في 25 مارس 1999 يتعلق بتحديد عدد المترجمين المحلفين بدوائر محاكم الإستئناف.

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير العدل،

وبعد الإطلاع على القانون عدد 80 لسنة 1994 المؤرخ في 4 جويلية 1994 المتعلق بتنظيم مهنة المترجمين المحلفين وخاصة الفصل 2 منه،

وعلى الأمر عدد 55 لسنة 1983 المؤرخ في 22 جانفي 1983 المتعلق بالمترجمين المحلفين بدوائر محاكم الإستئناف،

وعلى الأمر عدد 766 لسنة 1984 المؤرخ في 6 جويلية 1984 المتعلق بإحداث محكمة إستئناف بالمنستير،

وعلى الأمر عدد 773 لسنة 1987 المؤرخ في 21 ماي 1987 المتعلق بإحداث محكمة إستئناف بمدنين،

وعلى الأمر عدد 1313 لسنة 1987 المؤرخ في 5 ديسمبر 1987 المتعلق بإحداث محكمة إستئناف بقفصة،

وعلى الأمر عدد 667 لسنة 1988 المؤرخ في 26 ماي 1988 المتعلق بإحداث محكمة إستئناف بقابس،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول - حدّد عدد المترجمين المحلفين في كل إختصاص بالنسبة لكل دائرة من دوائر محاكم الإستئناف كما يلي :

1) دائرة محكمة الإستئناف بتونس :

- مترجمون محلفون للغة الفرنسية : 50

- مترجمون محلفون للغة الإنكليزية : 50

- مترجمون محلفون للغة الألمانية : 30

- مترجمون محلفون للغة الإيطالية : 30

- مترجمون محلفون للغة الإسبانية : 20

- مترجمون محلفون للغة الروسية : 10

- مترجمون محلفون للغة اليابانية : 5

- مترجمون محلفون للغة الصينية : 5

- مترجمون محلفون للغة الهولندية : 4

- مترجمون محلفون للغة السويدية : 3

- مترجمون محلفون للغة النرويجية : 3

- مترجمون محلفون للغة الدانماركية : 3

- مترجمون محلفون للغة البولونية : 3

- مترجمون محلفون للغة البرتغالية : 2

- مترجمون محلفون للغة اليونانية : 2

- مترجمون محلفون للغة التركية : 2

- مترجمون محلفون للغة الفارسية : 2

- مترجمون محلفون للغة العبرية : 2

2) دائرة محكمة الإستئناف بسوسة :

- مترجمون محلفون للغة الفرنسية : 30

- مترجمون محلفون للغة الإنكليزية : 30

- مترجمون محلفون للغة الألمانية : 10

- مترجمون محلفون للغة الإيطالية : 10

- مترجمون محلفون للغة الإسبانية : 5

- مترجمون محلفون للغة الروسية : 5

- مترجمون محلفون للغة اليابانية : 3

- مترجمون محلفون للغة الصينية : 3

- مترجمون محلفون للغة الهولندية : 3

- مترجمون محلفون للغة السويدية : 3

- مترجمون محلفون للغة النرويجية : 3

- مترجمون محلفون للغة الدانماركية : 3

- مترجمون محلفون للغة البولونية : 1

- مترجمون محلفون للغة البرتغالية : 1

- مترجمون محلفون للغة اليونانية : 1

- مترجمون محلفون للغة التركية : 1

- مترجمون محلفون للغة الفارسية : 1

- مترجمون محلفون للغة العبرية : 1

3) دائرة محكمة الإستئناف بصفاقس :

- مترجمون محلفون للغة الفرنسية : 30

- مترجمون محلفون للغة الإنكليزية : 30

- مترجمون محلفون للغة الألمانية : 10

- مترجمون محلفون للغة الإيطالية : 10

- مترجمون محلفون للغة الإسبانية : 10

- مترجمون محلفون للغة الروسية : 5

- مترجمون محلفون للغة اليابانية : 2

- مترجمون محلفون للغة الصينية : 2

- مترجمون محلفون للغة الهولندية : 2

- مترجمون محلفون للغة السويدية : 2

- مترجمون محلفون للغة النرويجية : 2

- مترجمون محلفون للغة الدانماركية : 2

- مترجمون محلفون للغة البولونية : 1

- مترجمون محلفون للغة البرتغالية : 1

- مترجمون محلفون للغة اليونانية : 1

- مترجمون محلفون للغة التركية : 1

- مترجمون محلفون للغة الفارسية : 1

- مترجمون محلفون للغة العبرية : 1